

از منابع خارجی

بقلم انتونی پال

ترجمه از مجید اوحدی (یکتا)

تایلندو....

بیش از یکسال قبل هزاران دانشجوی تایلندی از وضع ناهنجار هیئت حاکمه به تنگ آمده و با افراشتن تصویر شاه و ملکه در خیابانها دست بتظاهر زدند - در این تظاهرات عده‌ای از آنها در اثر شلیک گلوله تنگ و حملات تانک کشته شده و بهلاکت رسیدند ولی دولت سقوط کرد و شاه تجدید نظری در اداره کشور بعمل آورد و دولتی بوجود آورد که مجری قوانین مشروطه دموکراتیک باشد و انتخابات را آزاد نمود.

دراثر این شورش دانشجویان و سربازان و افراد پلیس بجنک و پیکار ادامه دادند - در شورش که خارج یکی از ایستگاههای پلیس روی داد یکی از دانشجویان مهندس در اثر گلوله کشته شد و از ترس آنکه مبادا جمعیت خشم‌آلود عمارت ایستگاه را بتلافی باتش کشتن افراد پلیس اسلحه‌ئی بکار بردند که کشته‌تر از گلوله تنگ بود ضمناً در جلو ایستگاه دو تابلو بارتفاع ده فوت که تصویر شاه و ملکه را نشان میداد نصب کردند و چون دانشجویان میل نداشتند که بعمارتی که از تصویر آن دو تزئین یافته حمله کنند عقب نشستند و حاضر شدند که خواسته‌ها و اختلافات خود را روی کاغذ آورده و حل آنها را کتباً خواستار شوند .

پادشاهی که بتواند شورشیان جوان را متقاعد کند و در عین حال حفظ افراد پلیس را بنماید باید شخصیتی ممتاز باشد و پادشاه تایلند ازین شخصیت برخوردار بود و مردم کشور از این جهت بی نهایت سپاسگزار شدند - در چنین موقعیت حساسی در تاریخ جدید آسیا کسیکه بتواند در انجام امور کشور (آنهم پر جمعیت - ترین کشورهای جنوب شرقی آسیا) کلید نجات ملت خود باشد پادشاه بومی بل (BhumiPol) بهترین زمامدار محسوب میشود.

ملت تایلند تحت حمایت پادشاه خود بطوریکه ناظرین معتقدند از بهترین طریقه حکومت و طرز انتخاب وزراء در حال و آینده برخوردار شدند و بیش از پیش موقعیت‌هایی نصیب آنها خواهد شد زیرا پادشاه تمام مساعی خود را بکار برد تا توانست بمعیت ۲۳۰ نفر از وطنخواهان مشروطه جدید را برقرار سازد و انتظار میرود بتواند بیشتر از داوطلبان را برای انتخاباتی که در

اواخر این سال یا اوایل سال آینده انجام میشود از افراد صالح برگزیند .
 پادشاه بومی بل بر طبق اظهار (۱) **Poomi - Pone** در جهان تنها پادشاهی است که چهل و شش سال پیش در آمریکا در شهر ماساچوست پا برصه وجود گذاشته و پدرش که شاهزاده تایلندی بود در دانشگاه هاروارد بتحصیل رشته طب اشتغال داشت - وی (بومی بل) تنها کسی است که الحانی بنام روز آبی (**Blue day**) ساخت که در دسته موسیقی مایک تا دزیپ شو (**Mike Todds peep Show**) بمعرض نمایش گذارده شد ومهارت وی را در هفت رشته از آلات موسیقی بجهانیان ثابت نمود - وی در یکی از مصاحبهها اعتراف کرد که شخص می تواند بهره مایل است خود را سرگرم سازد - او به نقاشی وعکاسی (آثار او همه ساله در نمایشگاهها در معرض دید عموم قرار میگیرد) آشناست ومانند یک زبان شناس ماهر بهفت زبان اروپائی تکلم می کند - یک نوع تفنگ برقی برای هلی کوپترهای ارتش پلیس اختراع کرد است - از زراعت و کشاورزی اطلاع کامل دارد و مدیر سه مؤسسه کشاورزی است - او ۳۹ کشتی شراعی را با دست خود ساخته است و یکی از کرجی سازان معروف آسیا میباشد (کرجی کشتی هائی بخاری و موتوری است که برای گردش وتفریح بکار میرود) و چندین مدال طلا در بازیهای آسیائی و جزایر جنوب شرقی آسیا دریافت داشته - لقب او در زبان سانسکریت مرکب از ۵۲ سیلاب است که ترجمه اش اینست :

« اعلیحضرت ، ذات باری تعالی ، خداوند بزرگ روی زمین و هفت لقب مشابه دیگر ولی در امور شخصی وعمومی این القاب بکار نمی رود وتایلندی ها برای او کلماتی بکار می برند که مفهوش اینست « بزرگترین آقا »

هنگامی که بومی بول جوان تر بود بکارهائی می پرداخت که همه فکر میکردند وی شاهزاده ایست که با پسران باید همبازی شود ولی حالا این افکار بکلی از میان رفته- همسرش (ملکه) زن زیبای ۴۲ ساله همواره پهلوای اوست.

سال قبل از او درخواست شد که در ۵۲۱ نقطه در آئین رسمی و رسوم مذهبی سمت پیشوائی را قبول کند کمتر روستائی است که مدرسه - کلنیک طبی و یا سدی احداث نکرده باشد - هر خانواده ای تصویرش را زینت بخش منازل خود کرده اند - یکی از دیپلمات های آمریکائی در بان گنگک **Bangkok** میگوید

(۱) در تایلند بومی بل به می بون تلفظ میشود و این اظهارات از خود

پادشاه است .

هنگامی که قوای بیگانه حیات ملی تایلند را مورد تهدید و تجزیه قرار دهند بومی بل سمبل زندگی از يك ملت غیر قابل تجزیه بشمار میرود - بومی بل از لحاظ نیاکانش که تا هفت پست یعنی سال ۱۷۸۲ از خاندان مستبد چکری (باکاف مجزوم) بوده اند بنظر نمی رسد که پادشاه دموکراتی باشد - خانواده چکری به تایلندیهای متدین تلقین کرده بودند که پادشاه مقتدرترین افراد بشر است و دارای مقام نیمه الوهیت میباشد و عامه مردم از نگاه کردن بصورت وی ممنوع اند و گراحياناً با او مواجه شوند بایستی در مقابل بخاک افتاده سجده کنند - بر خلاف سنت دیرین پادشاهان چکری از يك قرن پیش باینطرف خود

را از مردمان عادی می شمردند پادشاه **Mongkut** که از ۱۸۵۱ تا ۱۸۶۸ سلطنت کرد فرمانی صادر نمود که مردم در مذهب خود آزاد هستند و این یکی از مساعی تازه می بود که در آسیا برای اولین بار حقوق مدنی افراد را مشخص می کرد فرزند و جانشین او شاه **Chulalongkorn** نیز این فرمان را تبعیت کرد و بردگی را ممنوع ساخت و طرق جدیدی برای تعلیم و تربیت و اداره حقوق اجتماعی برقرار کرد - بزرگترین موفقیت این دو پادشاه این بود که استقلال تایلند را حفظ نمودند - مانور دیپلماسی آنها که بسیار مساهرانه انجام یافت باعث شد که کلنی انگلیسها و فرانسویها از تقرب بدربار سلطنت دوری جویند - اهالی تایلند می گفتند: «مانند خیزران هستیم که در مقابل دیگران پشت خم می کنیم ولی نمی شکنیم» - از سال ۱۹۳۰ تایلند (یعنی سرزمین آزادی) تنها ملت مستقل واقعی بین چین و ژاپون محسوب می شود -

هر چند سلطنت آنان برای اهالی تایلند کمی ایجاد ناراحتی کرد - چکری هفتم (عموی بومی بل) با جریانات سیاسی روز کنار نیامد - پس از کودتای ۱۹۳۲ دسته می از افسران جوان نظامی و مستخدمین کشوری درخواست کردند که يك حکومت پارلمانی دموکراسی برقرار شود ولی چکریها سلطنت را بر حکومت ترجیح دادند -

عیب این جا بود که وقتی سلطنت قاهره بر چیده شد خلائی بوجود آمد که حکومت انتخابی توانست بطور رضایت بخشی آنرا پر کند بیشتر باین جهت که حوادث آسیا (جنگ جهانی دوم و تهدید کمونیست ها در چین) پیش آمد و حکومت بدست افسران ارتش افتاد -

در سال ۱۹۴۶ هنگامی که بومی بل ۱۹ ساله بود بسلطنت رسید و به قوای احتیاج داشت (با وجود آنکه اسما فرمانده عالی ارتش بود) که دارای اخلاق

سالم و روحی مطیع باشند و بومی بل تمام قدرت خود را بکار برد تا يك چنین قوایی در عمل تهیه کند - در سال ۱۹۵۰ در میان مردم می رفت و با آنها تماس میگرفت و ضمناً عموم کارمندان و رؤسای دوائر دولتی را تحریر و تشویق میکرد که بمراسم و آداب مذهبی خود عمل کنند. روابط خارجی در اوایل سال ۱۹۶۰ ثابت و استوار گردید - بومی بل بعنوان دیدار رسمی به سی کشور منجمله انگلستان مسافرت کرد و با ۲۰ شخصیت مهم دولتی و سران دیپلمات خارجی در اطراف تایلند ملاقات نمود و ملکه انگلستان و شاهزاده فیلیپ و شاهزاده خانم آن (Anne) را در سال ۱۹۷۲ برای دیدار رسمی به تایلند دعوت کرد.

حکومت خانوادگی بومی بل تماس جدید خود را در گذراندن زندگی

داخلی نیز اجرا کرد - بر خلاف پدر بزرگ او : **Chulalongkorn** که ۹۲ همسر داشت بومی بل فقط یکزن را بهمسری انتخاب کرد که فعلاً ملکه تایلند می باشد - موقعی که فرزندان او (ولیعهد **Vajiralongkorn** که فعلاً ۲۲ ساله است و سه خواهرش) کوچک بودند پول جیبی خود را از محل پادشاهی قسر تأمین میکردند - به تبعیت از روش شاه و ملکه صنعت در تایلند با شوق و ذوق تمام نضج گرفت ولی چون صحنه جنگ هندی و چین بسرحدا تایلند نزدیک شد و عقاید کمونیستی تندی همراه داشت و امکان آن بود که کمونیست های داخلی به پشتیبانی آنها دست بشورند تایلند یکبار دیگر مجبور شد که ابتکار عمل را بدست نظامیان نیرومندی بدهد لذا قدرت سیاسی بچند نفر از ژنرال ها سپرده شد و آنها عبارت بودند از ژنرال **Yhonom** و پسرش کلنل **Narong** و ژنرال **Prapas** (پدرزن **Narong**) - نظر باینکه حکومت نظامی هر چه بیشتر قدرت نمایی میکرد بیشتر خرابی بیار می آورد و مردم کشور متوجه شدند که باید پیش از پیش به تاج و تخت وفادار باشند - یکی از افراد خاندان سلطنت اظهار داشت که مردم دریافته اند که تنها نقطه امید و تکیه گاه آنها پادشاه است و فهمیدند که قدرت او محبوبیت اوست لذا وفاداری و صداقت خود را نسبت به پادشاه ظاهر ساختند و بدینی حتی راه افراط پیمودند و حوادثی که منجر به شورش اکتبر سال قبل شد در دهه اول ارتباط پادشاه نداشت بلکه از این جا شروع شد که دانشجویان خواستار آن بودند که يك حکومت مشروطه تازه و انتخابات آزاد برقرار بشود پاسخی که شورای نظامی به آنها داد این بود که ۱۳ نفر از ظاهر کنندگان را که چند نفر آنها دانشجوی بودند توقیف کنند - موقعی که دسته ای از آنها بیرون قصر پادشاه **Bangkok** صف

کشیده تا اطمینان پادشاه را جلب کنند گواشگه آور بکار بردند و شایع شد که یکی از دانشجویان با گلوله بقتل رسیده - جمعیت به طرف سربازان و افراد پلیس حمله کردند و آنها با گلوله پاسخ دادند در این موقع شورش آغاز شد .

هر چند برای احترام از يك سياست پمچیده بومی بل نظرات خود را صریحاً اعلام داشت ولی قبل از اینکه جنگ پایان یابد بدانشجویان اجازه داد که يك مجمع طبیبی تشکیل دهند و در جلسه مشترك شورای نظامی و مجمع طبیبی که در قصر پادشاه برپا شد شاه شدیداً استعمال اسلحه را به روی دانشجویان نکوهش کرد دولت میل نداشت که با پادشاه و نظرا و در این باب مخالفت کند و از سوی دیگر از خونریزی بیشتر اشباع شده بود مستعفی شد و ژنرال های عضو شورای نظامی تبعید شده و فرار کردند - بومی بل حکومت غیر نظامی را پس از ۱۶ سال برقرار نمود .

مواعیدی که سالها در مورد استقرار دموکراسی در بوته اجمال مانده اکنون صورت عمل بخود می گیرد برای مللی که پیدایش مجامع و محافل آنرا در جنوب شرقی آسیا خواستار بوده است مژده خوبی است اما ریشه این دموکراسی در تایلند تا چه حد عمیق باشد و آیا قشون دوباره باین فکر نخواهد افتاد که قدرت سیاسی را در دست گیرد و آیا تغییرات جدید در مناسبات دوستانه و دیرینه امریکا مؤثر خواهد بود یا نه اینها مسائلی است که در آتی روشن خواهد شد - شورش و طغیان کمونیستی در شمال شرقی شمال و جنوب هنوز ادامه دارد - همچنین در يك جلسه اقتصادی که سابقاً تشکیل شده بود جبران کمبود مواد غذایی مطرح بود و معلوم شد که نسبت باز دیاد جمعیت که سالانه ۳۸٫۳٪ (بزرگترین رقم در جهان) می رسد اقدامات مؤثری برای تأمین این کمبود باید بعمل آید - دول متحده امریکا متعهد شده که در سال ۱۹۴۷ جمعاً معادل ۳۲٫۵ میلیون پوند کمک کند و قراردادی نیز بسته که در صورت حمله مستقیم بیگانگان به کمک تایلند بشنابد - با وجود اینها نمیتوان نادیده گرفت که بعد از سالها کمک به - تایلند که از سال ۱۹۴۹ تا حال به ۹۰۰ میلیون پوند رسیده اکنون آیا امریکا آن کمکها را مدنظر خواهد گرفت یا نه - بهر حال اینک بادهای مخالفی در جنوب شرقی آسیا وزیدن گرفته اگر تایلند بتواند چنانکه گفتند خم بشود اما نشکند، موظف است از مؤسسات جدید دموکراتیک و پادشاهی که از هر جهت دارای موقعیت فوق العاده ایست ممنون و سپاسگزار باشد .